

# LA SIDRA

## DE LA SEMAINE

CHABBAT PARCHAT  
MIKETS  
SAMEDI 15 DÉCEMBRE 2012  
2 TÉVET 5773

46<sup>e</sup> année

12

## EDITORIAL

par Haïm NISENBAUM

### 'Hanouccah : l'éternel combat

Cette semaine est décidément bien particulière. Voici que, de jour en jour, la lumière grandit et prend toute la place. Voici que l'ensemble de notre champ de vision en est éclairé. Chaque soir, dans nos maisons comme dans l'espace public, les petites flammes dansent joyeusement comme pour dire la bouleversante beauté de l'histoire qu'elles murmurent à qui veut écouter. Et pourtant... Que de siècles ont passé depuis ces événements. Qui se souvient encore de la puissance des Séleucides et de la terreur que provoquait, sur les champs de bataille, la charge des éléphants cuirassés ? Qui peut encore décrire la tragédie du Temple de Jérusalem profané par l'envahisseur et l'allégresse de sa libération ? C'est pourtant bien de la fête de 'Hanouccah qu'il s'agit, vécue avec un enthousiasme croissant...

Si la célébration est si présente, c'est aussi parce qu'elle n'est pas uniquement la commémoration d'événements anciens, même héroïques. Tous les peuples ont de ces hauts faits guerriers qui, très réels, n'en finissent pas moins par s'effacer des mémoires. Si 'Hanouccah paraît, aujourd'hui encore, si présent, c'est parce qu'il nous parle de nous-mêmes. Son histoire est notre histoire et le message qu'elle porte pénètre notre conscience car c'est aussi notre

temps qu'il désigne.

De fait, le temps historique de 'Hanouccah, celui des héritiers d'Alexandre le grand, présente, à certains égards des aspects étrangement modernes. Voici une civilisation d'origine grecque, puissante, à la culture brillante, la plus avancée sans doute de la période, qui décide qu'elle seule mérite d'exister. Constatant que les peuples qu'elle a soumis ne partagent pas spontanément cette manière de voir, que l'uniformisation des modes de vie et de pensée ne leur paraît pas d'une nécessité impérieuse, elle décide de les y amener par la contrainte. On appelle alors cela «l'hellénisation» et le mot est bien plus beau que la terrible réalité qu'il recouvre, faite d'oppression et de renoncement forcé à son patrimoine ancestral. Les majorités culturelles ont toujours tendance à croire en leur toute-puissance et au bien-fondé de leur orgueil démesuré, comme si nombre voulait dire raison... La plupart plient, y a-t-il un autre choix possible ?

Et puis, il y a cette poignée de résistants, ces Juifs qui savent qu'un peuple sans fortes racines ne peut espérer avoir d'avenir. Finalement, la victoire est au rendez-vous, elle appartient à ceux qui ne voulurent pas oublier. En un temps apaisé, portons-en toujours le souvenir vivant : nous sommes leurs descendants.

## VIVRE AVEC LA PARACHA

Adapté  
d'un discours  
du Rabbi  
de Loubavitch

### Mikets

#### Les remontrances de l'aîné

L'Egypte est l'arrière plan du récit biblique de notre Paracha. Une famine terrible a frappé la région et les gens accourent de toutes parts vers l'Egypte pour y trouver de quoi se nourrir.

Les fils de Yaakov ont, eux aussi, voyagé depuis Canaan pour s'approvisionner. Ils espèrent un voyage rapide, sans incident. Mais leurs espoirs ne se réalisent pas. Les frères abasourdis se retrouvent confrontés à de graves inculpations : ils sont accusés d'être des espions. Ce sont de piètres accusations mais elles sont sérieuses. Et le cas n'est pris en main par nul autre que le vice-roi d'Egypte lui-même. Insensible à leurs dénégations, il énonce le verdict. Ils sont libres de rentrer chez eux, tous sauf l'un des frères qui restera en Egypte, comme garant. S'ils veulent le revoir, ils doivent revenir avec le plus jeune d'entre eux, absent, Binyamine.

Ils sont dans une situation très embarrassante et ils le savent. Ils sont des hommes religieux et en profonds croyants en la Providence Divine, ils réfléchissent sur ces circonstances étranges. Dieu leur communique quelque chose. Mais que leur dit-Il? Après avoir honnêtement analysé la situation, ils réalisent que leur péché les a finalement rattrapés. Le rôle qu'ils ont joué dans la dramatique vente de Yossef n'a jamais quitté leur esprit et ils en voient alors les conséquences. La justice les rattrape.

Ils disent : «En fait, nous sommes coupables envers notre frère dans la mesure où nous avons vu l'angoisse de son cœur quand il nous a suppliés et que nous ne l'avons pas écouté, voilà d'où provient ce malheur». (Beréchit : 42, 21)

■ Vendredi soir, on allume des bougies de 'Hanouccah avant celles de Chabbat. ■ Samedi soir, on allume les bougies de 'Hanouccah (à la maison) après la récitation de la Havdala.

#### Horaires d'entrée et sortie de Chabbat Parchat MIKETS

##### PARIS — ILE DE FRANCE

Entrée : 16h 35 • Sortie 17h 49

##### Horaires d'entrée du Chabbat en PROVINCE

Bordeaux	17.03	Lyon	16.38	Nantes	16.58
Grenoble	16.37	Marseille	16.45	Nice	16.36
Lille	16.25	Montpellier	16.50	Strasbourg	16.15
		Nancy	16.21	Toulouse	17.00

à partir du dimanche 9 décembre 2012

Heure limite du Chema : 10h37 Pose des Téléphones : 7h22



Articles et contenu réalisés par le

**BETH LOUBAVITCH**

8, rue Lamartine - 75009 Paris

Tél : 01 45 26 87 60 - Fax : 01 45 26 24 37

chabad@loubavitch.fr www.loubavitch.fr  
Serveur vocal Le'haïm : 01 76 34 77 77

Association reconnue d'Utilité Publique -  
habilitée à recevoir les DONNS et les LEGS

Directeur : Rav S. AZIMOV

Ce qui arrive par la suite est choquant. Réouven leur parle en ces termes : «Ne vous ai-je pas parlé en vous disant : 'ne péchez pas contre le garçon' ? Mais vous n'avez pas écouté ! Et voilà que son sang est vengé.» (Beréchit 42 :22)

Brisé, Réouven, souligne apparemment deux points.

Le premier résonne un peu comme «Je vous l'avais bien dit !»

Le second point semble ajouter l'insulte à la blessure : «Vous avez cru pouvoir échapper à vos actes ! Vous êtes coupables et non d'un seul méfait mais de deux! Comme vous l'avez vous-mêmes avoué, vous avez ignoré la souffrance de Yossef. Mais cela n'est pas si grave que la tentative de meurtre et l'enlèvement que vous n'avez pas mentionnés dans votre aveu!» Par cette remontrance très sévère, Réouven semble être excessivement méprisant et dur. Il est méprisant parce qu'il n'a pas oublié d'anciens reproches, et dur parce qu'il souligne et accentue encore la responsabilité de ses frères.

Ils viennent de reconnaître leur culpabilité pour avoir fait souffrir Yossef. Ce qui n'a pas dû leur être facile, surtout si l'on tient compte du fait que leurs agissements avaient pour cause leur profond désarroi, en voyant leur père donner sa préférence à Yossef.

En tant qu'aîné (et lui-même repent), ne pouvait-il pas trouver en lui de quoi apporter à ses frères un réconfort et un encouragement inconditionnels, au lieu de ces dures paroles.

### Le véritable repentir

Cependant, Réouven exprimait en réalité tout sauf de la rigueur personnelle. Il agissait mû par son amour. Ses remontrances avaient pour but d'instruire et d'éduquer ses frères et non de les faire souffrir. Et c'est justement parce qu'ils traversaient cette crise terrible que ces reproches étaient nécessaires.

Car pour faire une réelle pénitence, deux conditions sont absolument nécessaires. Il faut d'abord endosser pleinement la responsabilité de l'erreur commise.

De plus, il faut ressentir du regret pour ce que l'on a fait et non pour les conséquences que l'on doit en subir. Le remords qui naît parce que l'on se retrouve dans une situation difficile marque, au meilleur des cas, l'absence de sincérité et risque de rendre possible une future transgression. Réouven en était bien conscient puisque c'est à lui que D.ieu avait dit : «A travers toute l'histoire, jusqu'à ce jour, aucun homme n'a péché devant Moi puis s'est repenti. Tu as été le premier.» Il fut le premier à exprimer du regret, de façon autonome et non par réaction à un signe extérieur. De plus, il assumait l'entière responsabilité de ses agissements, bien qu'en l'oc-

currence, il eût agi pour préserver l'honneur de sa mère et non de le sien (Voir Beréchit 30).

Sa contribution exceptionnelle dans le monde de la morale et du perfectionnement de soi jaillit d'une prise de conscience profonde : s'il ne devait jamais endosser la responsabilité de ses actes, il ne deviendrait jamais un homme responsable. S'il n'assumait pas ses propres défauts, jamais il ne grandirait.

### S'améliorer

Ainsi Réouven sut détecter, dans les paroles de ses frères, deux brèches dans le cheminement vers une véritable Techouva.

Dans leurs mots : «En fait, nous sommes coupables envers notre frère dans la mesure où nous avons vu l'angoisse de son cœur quand il nous a suppliés et que nous ne l'avons pas écouté...», Réouven discerna d'une part qu'ils n'endossaient pas la responsabilité de leurs plus graves méfaits, la tentative de crime et l'enlèvement.

A cela, il répondit : «Et voilà que son sang est vengé.», comme pour dire : «reconnaissez votre transgression dans son intégralité».

Et à leur exclamation : «voilà d'où provient ce malheur !», il rétorqua : «Ne vous ai-je pas parlé en vous disant : 'ne péchez pas contre le garçon' ? Mais vous n'avez pas écouté !».

Il leur signifiait ainsi de faire un retour dans le temps et de véritablement revivre leur méfait. «Il ne s'agit pas de ce qui se passe maintenant», leur expliquait-il, «c'est toujours une erreur, depuis le moment où les faits se sont produits et que j'ai protesté contre l'injustice de ce que vous faisiez.»

Au lieu de se taire, par indifférence, il leur parla parce qu'il était concerné. D.ieu avait merveilleusement orchestré cette occasion pour qu'ils se repentent et Réouven n'avait aucune intention de la laisser passer. Au lieu de les laisser errer dans un faux repentir, il les encourageait à s'améliorer, à en profiter pour grandir.

*A la mémoire de*

*Annie Hanna*

*bat Youda*

*Benharbon*

*décédée le*

*4 Tévet 5764*

*Puisse son souvenir être  
une source de bénédictions  
pour toute sa famille*

## Etude du Séfer Hamitsvot du Rambam (Maïmonide)

Une étude quotidienne instaurée par le Rabbi pour l'unité du peuple juif

- **Dimanche 9 décembre – 25 Kislev**
- **Lundi 10 décembre – 26 Kislev**
- **Mardi 11 décembre – 27 Kislev**

**Mitsva positive n° 245 :** Il s'agit du commandement qui nous a été enjoint en ce qui concerne la loi de l'achat et de la vente.

- **Mercredi 12 décembre – 28 Kislev**

**Mitsva positive n° 232 :** C'est le commandement qui nous a été ordonné en ce qui concerne la loi de l'esclave hébreu.

**Mitsva négative n° 258 :** Il nous est interdit de vendre un esclave hébreu de la même manière qu'un esclave cananéen, à savoir de l'amener au marché pour être vendu aux enchères publiques.

**Mitsva négative n° 259 :** Il nous est interdit de faire exécuter par un esclave hébreu des tâches qui ne nous sont pas nécessaires, que l'on appelle "travaux rigoureux".

**Mitsva négative n° 257 :** Il nous est interdit d'imposer à un esclave hébreu des tâches dégradantes, comme on en exigerait d'un esclave cananéen.

**Mitsva négative n° 260 :** C'est l'interdiction qui nous a été faite de tolérer qu'un non-juif, qui vit dans notre pays, traite avec rigueur un esclave hébreu qui s'est vendu à lui.

- **Jeudi 13 décembre – 29 Kislev**

**Mitsva positive n° 196 :** Il s'agit du commandement qui nous a été enjoint de faire des présents à l'esclave hébreu et de l'aider au moment de sa libération, de manière qu'il ne parte pas les mains vides.

**Mitsva négative n° 233 :** Il nous est interdit de renvoyer les mains vides un esclave hébreu, lorsque nous le libérons, après qu'il nous a servi pendant six ans.

**Mitsva positive n° 234 :** C'est le commandement nous incombant en ce qui concerne le rachat de la servante juive.

**Mitsva positive n° 233 :** C'est le commandement qui nous incombe et selon lequel l'esclave juive doit être épousée par son maître soit par le fils de ce dernier.

**Mitsva négative n° 261 :** Il est interdit, à celui qui a fait l'acquisition d'une servante juive, de la vendre à autrui.

- **Vendredi 14 décembre – 1<sup>er</sup> Tévet**

**Mitsva positive n° 235 :** Il s'agit du commandement qui nous a été enjoint au sujet de l'esclave cananéen, consistant en ce qu'il reste toujours un esclave et ne soit pas affranchi à moins que son maître lui fasse perdre un œil ou une dent ou, en accord avec l'interprétation traditionnelle, un autre membre qui ne peut lui être restitué.

Retrouvez l'intégralité de l'étude du Séfer Hamitsvot sur notre site [www.loubavitch.fr](http://www.loubavitch.fr) et sur le serveur vocal LEHAIM: 01 76 34 77 77

La Sidra de la Semaine est une publication hebdomadaire éditée par "La Régie Lamartine" 102 Av. des Champs-Élysées 75008 Paris  
Directeur de la publication: Y. Benhamou

Impression: Imprimerie de Chabrol: 189 rue d'Aubervilliers-75018 Paris

Tiré à 35.000 exemplaires Diffusé par e-mail à 15.000 ex ISSN 1762 - 5440



## Une carte postale de 'Hanouccah

C'était une simple carte postale mais pour moi, c'était le plus beau cadeau de 'Hanouccah. Elle me ramenait au début de la précédente année scolaire.

J'avait attendu avec impatience les cours d'espagnol – littérature et culture – parce qu'ils semblaient si intéressants. De plus, c'était une matière qui me permettrait d'obtenir ma licence de professeur d'anglais comme seconde langue.

Tout commença mal. Le professeur Mendez semblait compétent et intéressant quand il entama son cours. Mais j'étais surprise qu'il parle en anglais alors que nous n'étions plus des débutants. Je levai la main et demandai pourquoi nous n'avions pas droit à un cours dans la langue que nous connaissions déjà. Les autres élèves, surpris, se gardèrent d'intervenir mais, d'une voix forte, le Professeur Mendez répondit de façon sarcastique que nous n'avions certainement pas le niveau nécessaire pour discuter histoire et littérature en espagnol. Il s'ensuivit un débat passionné, chacun prenant position pour l'un ou l'autre et, bien entendu, je fus considérée comme l'instigatrice de ce désordre. Cette antipathie sourde ne fit qu'augmenter au fur et à mesure du trimestre.

A l'occasion de l'examen de mi-trimestre, le professeur eut l'occasion de me rendre la monnaie de ma pièce : j'avais pourtant bien préparé cet examen mais il me donna une note tout juste passable en écrivant que j'avais mal compris les questions : j'avais soi-disant analysé le texte au lieu de le résumer. J'étais absolument hors de moi mais ma famille estima que c'était probablement un antisémite ; de plus, les discussions que j'avais lancées m'avaient certain-

nement desservie.

C'est justement à cette époque que parut un magazine dans lequel on y trouvait une de mes histoires. Elle contenait mes souvenirs des fêtes telles que je les avais passées dans mon enfance. J'apportais le magazine en classe pour le montrer à certains de mes camarades. J'avais même prévu de le montrer à mon professeur mais nous eûmes de nouveau un affrontement durant son cours et je décidai de n'en rien faire. Je sortis en colère de la salle de classe mais, arrivée à mi-chemin dans les escaliers, j'ignore pourquoi je fis demi-tour et retournai dans la salle. Le professeur était en train de ranger ses affaires et me regarda avec étonnement : je lui montrai mon article, il le regarda brièvement et, de façon assez inattendue, me demanda la permission de l'emporter chez lui.

« Il l'a sans doute trouvé absolument unique! » m'imaginai-je dans ma candeur orgueilleuse. « C'est peut-être la première fois qu'il entre en contact avec la vie juive! » Mes pensées furent brusquement interrompues par sa remarque rêveuse : « Cela me rappelle ma propre jeunesse », déclara-t-il. « C'était durant la seconde guerre mondiale et nous étions forcés de célébrer les fêtes clandestinement, chaque année dans un lieu différent, sans savoir si nous pourrions les célébrer l'année suivante tous ensemble... »

Heureusement que je m'étais assise parce que la question suivante me figea sur place: « Comment avez-vous compris que j'étais juif? »

Professeur Mendez, un Juif ? Je ne pouvais pas le croire !

« Mon père a changé notre nom de famille durant la guerre afin que nous puissions fuir en Amérique du sud. Nous avons tout fait pour nous fondre dans la population et apparaître comme des non-Juifs. Nous avons soigneusement étudié les habitudes de vie de nos nouveaux concitoyens... » C'est ainsi que là, dans la salle de classe vide, nous avons discuté du judaïsme et de la vie juive.

Le jeudi après-midi suivant, alors que je m'apprêtais à

quitter la maison, une de mes filles me confia un de ses soucis : elle avait reçu en classe plusieurs *Menorot* (chandeliers de 'Hanouccah) avec pour mission de les offrir à quelqu'un qui, autrement, n'allumerait pas les bougies de la fête. « Donne-moi une de tes *Menorot* enveloppée dans un joli papier cadeau, je sais à qui la donner de ta part! »

A la fin du cours d'espagnol, je m'approchai du Professeur Mendez en lui présentant le cadeau.

- Est-ce quelque chose que vous avez vous-même cuisiné, un gâteau par exemple ?

Je hochai la tête : « S'il vous plaît, ne l'ouvrez que quand vous arriverez à la maison. Et lisez le prospectus à l'intérieur ! » En partant, je lui souhaitai : « Joyeux 'Hanouccah! »

- Avez-vous allumé la Menorah ? lui demandai-je lors du cours suivant.

- Non, non ! se hâta-t-il de répondre. Je vous ai signalé que je n'étais pas pratiquant ! Ma vie a complètement changé depuis mon enfance !

Il avait placé la Menorah sur son bureau à la maison mais n'avait pas jugé nécessaire d'en faire plus.

- Et pourquoi ? demandai-je. N'est-il pas temps de comprendre que tout danger est écarté ? Allumez les bougies pour exister ! Il n'est plus nécessaire de se cacher ! Avancez et découvrez votre véritable identité !

- Peut-être un autre jour, murmura-t-il mais pas maintenant ! De toute façon, merci !

Et maintenant, un an plus tard, il m'avait envoyé une carte postale. Je lus et relus sa correspondance qui me remplit de joie, bien que ce ne fût que quelques mots : « Les bougies sont allumées ! » Il avait signé de son nom : Yehouda Mendelovsky.

Il existe de nombreuses formes de combats et de victoires. L'héroïsme dont vous avez fait preuve, Professeur Mendez, est comparable à celui des *Maccabim* d'antan, ces Juifs qui avaient affronté les envahisseurs gréco-syriens assimilationnistes. Quand nous allumerons les lumières de 'Hanouccah ce soir avec nos enfants, je penserai à vos petites lumières, ces petites flammes qui signifient une grande victoire.

Chana Sharfstein – [www.chabad.org](http://www.chabad.org)  
Traduite par Feiga Lubecki

## ETINCELLES DE MACHIA'H

### Une prière à voix haute

La 'Hassidout explique (Torah Or, fin de Parchat Vayigach) que l'on dira la prière de la Amida à voix haute dans les temps messianiques.

L'origine de cet enseignement peut être retrouvé dans un texte du Zohar qui commente le verset décrivant la prière adressée par Rachel à Dieu en faveur du peuple juif : « Une voix est entendue à Ramah ». Le mot Ramah est, en première lecture, un nom de lieu. Toutefois, il peut également être traduit par « à voix haute ». Le Zohar apporte alors son commentaire (I, 210a) : « cela fait allusion au monde futur. »

(d'après un commentaire du Rabbi de Loubavitch, Chabbat Parchat Vayigach 5746) H.N.

# LE COIN DE LA HALA'HA

## Les femmes et les jeunes filles ont-elles l'obligation d'allumer la 'Hanoukia ?

**Réponse :** Les femmes et jeunes filles ont subi de terribles restrictions durant l'occupation gréco-syrienne.

Par ailleurs, la victoire militaire fut en grande partie due à l'action héroïque d'une femme, Yehoudit. C'est pourquoi les femmes et filles ont l'obligation d'assister à l'allumage des lumières de 'Hanouccah par un homme. Dans le cas où il n'y a pas d'homme (ou de garçon de plus de treize ans) pour les rendre quitte, elles allumeront leurs propres lumières de la fête.

### Que doit faire celui qui rentre chez lui très tard le soir de 'Hanouccah?

Normalement, on doit allumer les lumières de 'Hanouccah de façon à «publier le miracle», donc quand les gens sont réveillés.

On peut allumer les lumières de 'Hanouccah en principe toute la nuit, à condition que quelqu'un soit éveillé dans la maison. Si tout le monde dort, il faudrait normalement réveiller au moins une personne.

Cependant, celui qui allume sa 'Hanoukia alors que plus personne n'est éveillé ne sera pas réprimandé pour cela.

### Comment agissent les élèves d'un internat ?

Selon certaines opinions, ils sont considérés comme membres d'une même famille et doivent donc allumer chacun leur 'Hanoukia dans le réfectoire ; s'ils le désirent, ils peuvent avoir la «Kavana», l'intention de ne pas se rendre quitte et allumer leur 'Hanoukia dans leur chambre à coucher qui est considérée comme leur véritable demeure.

D'autres décisionnaires tranchent qu'ils doivent a priori allumer leur 'Hanoukia dans leur chambre à coucher.

Enfin, certains décisionnaires séfarades estiment que les pensionnaires d'un internat sont rendus quitte de leur obligation d'allumer du fait que leur père allume chez lui à la maison en pensant à eux.

### Si on allume la 'Hanoukia en public, dans une synagogue ou une fête, doit-on prononcer les bénédictions ?

De nombreux décisionnaires tranchent qu'il faut allumer la 'Hanoukia avec les bénédictions dans tout endroit où des Juifs se réunissent, que ce soit dans une fête, un restaurant, un mariage etc... afin de rendre le miracle public. Cet allumage ne nous dispense pas de l'obligation d'allumer la 'Hanoukia chez soi.

F. L. (d'après Rav Yossef Guinsburgh)



**Carrosserie  
Peinture  
Mécanique**

14 véhicules  
de courtoisie

Franchise offerte  
(voir conditions au garage)

#### NOUVEAUX SERVICES :

- ✓ Montage pneumatique
- ✓ Lavage intérieur à la vapeur
- ✓ Vente de voitures d'occasion
- ✓ Diagnostic électronique

- Demander **Shmouel** -  
43 Chemin des Vignes - 93000 Bobigny  
Tél : 01 57 42 57 42  
directauto@orange.fr

**K** ACHAT-VENTE  
**I** mmobilier

**D** Appartements et  
murs de boutique

Paiement comptant

5 rue Euryale Dehaynin  
75019 Paris

Tél : 06.22.65.73.11  
kid.immobiler@gmail.com

**20 ans de solidarité communautaire  
en faveur des plus démunis d'entre nous**



**La solidarité n'a pas de prix, elle a un coût**

**Donnez ! Appel national pour la Tsédaka**

39 rue Broca - 75005 Paris

**Tél : 0820 820 808 www.tsedaka.fsju.org**

## SPORTES Funéraire

**déroge au délai légal des 24 heures\*  
pour inhumer rapidement dans le respect des traditions**

**En France - En Israël**

Pierres tombales, gravures, exhumations tous cimetières...

**Exclusivité SPORTES en ISRAEL :**

100 places au sol disponibles - Faciles d'accès - Prix bas.

Renseignements et ventes sur rendez-vous.

305 rue de Charenton - 75012 PARIS

**Tél. 6/7j - 24/24h : 01 43 43 62 94 ou 06 22 67 96 92**

**e-mail : y.sportes@orange.fr**

\*Sous réserve de certaines conditions administratives.



## Planet Solaire

Société spécialisée

dans la vente d'énergies renouvelables,

recrute des

**COMMERCIAUX MOTIVÉS  
POUR R.D.V. EN PROVINCE**

PAC + PPV

BONNE RÉMUNÉRATION ET INSTALLATION RAPIDE

TRAITEMENT DE DOSSIER EFFICACE  
PLUSIEURS PARTENAIRES FINANCIERS

Merci de contacter **Laurent** au

**07 61 33 61 32**

# Achat Or

116, avenue Simon Bolivar 75019 Paris - 09 80 52 95 05

**NOUS ACHETONS VOTRE OR  
à un prix imbattable!  
Bijoux, Débris, Lingots, etc...**

**DÉPLACEMENT GRATUIT À DOMICILE : 06 59 89 26 99 - 06 03 46 03 48**

**NOUVEAU !  
ACHAT ET VENTE  
DE DIAMANTS**

Attention : ce feuillet ne peut pas être transporté dans le domaine public pendant le Chabbat.

# HANOUCCAH SAMEA'H

Comme chaque année,  
le **BETH LOUBAVITCH**

est à votre disposition pour procéder gracieusement à

## l'allumage des bougies de 'Hanouccah

auprès des personnes âgées,  
malades, hospitalisées ou autres...

N'attendez pas la dernière minute,

appelez-nous dès à présent au

**01 45 26 87 60**



ANDROID



IPHONE

Et le virtuel construit le réel...

Donner la Tsédaka  
à l'instant que l'on veut,  
de l'endroit où l'on veut ?  
Aujourd'hui, c'est possible avec

### TSEDAKAPP

Téléchargez l'application sur  
tsedakapp.com ou flashez le QRC  
et accomplissez à tout moment une  
grande Mitsva.

*Votre événement  
notre univers...*

Agence de décoration  
pour tous types d'événements

Contact :  
0952 346 449 / 06 09 90 98 44  
[www.mm-prestige.fr](http://www.mm-prestige.fr)

## Etude du Séfer Hamitsvot du Rambam (Maïmonide)

Une étude quotidienne instaurée par le Rabbi pour l'unité du peuple juif

### • Suite du vendredi 14 décembre - 1<sup>er</sup> Tévet

**Mitsva positive n° 254** : C'est l'interdiction qui nous a été faite de livrer à son maître un esclave enfui de l'étranger qui s'est échappé vers le pays d'Israël, même si son maître est juif. En effet, puisqu'il s'est enfui depuis l'étranger au pays d'Israël, on ne le livre pas à ce dernier qui, au contraire, doit l'affranchir en échange d'une reconnaissance de dette écrite de sa part.

**Mitsva positive n° 255** : Il nous est interdit d'offenser cet esclave qui s'est réfugié chez nous.

### • Samedi 15 décembre - 2 Tévet

**Mitsva positive n° 243** : Il s'agit du commandement qui nous a été enjoint au sujet de la loi d'un gardien rétribué ou d'un locataire, qui sont soumis à la même règle.

## GAN ISRAEL D'HIVER

Paris 12	M. Sebag	06 35 10 01 54
Paris 13-YAVNE	M. Assouline	06 21 72 67 74
Paris 19	M. Sidorof Jérémy	06 87 21 73 42
92 Boulogne	M. Sojcher Mickaël	06 20 44 07 63
93 Les lilas	Mme Sarfati	06 61 50 35 47
93 Aubervilliers	M. Kalmenson	06 64 39 50 63
94 Bonneuil	M. Altabé Yossi	06 65 73 41 30
94 Charenton	M. Elfassy Yossi	06 69 08 46 42

## ÉTABLISSEMENT PRIVÉ BETH MENAHEM FONTENAY SOUS BOIS

Crèches (121 berceaux) - Jardin d'Enfants  
Ecole Primaire Privée

à 7mn de porte de Bagnolet, proximité de  
Nogent - Le Perreux - Montreuil - St Mandé - Vincennes



Renseignements et Inscriptions :  
**01 48 75 74 91**  
12, rue Emile Zola - 94120 Fontenay sous Bois

## ACHAT OR

jusqu'à 44 € /gr

NOUS SOMMES ACHETEURS DE :  
PIECES D'OR ET D'ARGENT  
LINGOTS D'OR / DÉBRIS D'OR  
BIJOUX / ARGENTERIE / DIAMANTS

Déplacement  
à domicile

Ne vendez rien sans nous consulter,  
nous ferons toujours mieux.

96, rue de Richelieu - 75002 Paris  
**Tél : 01.42.96.29.41**  
**Port : 06.24.46.35.19**  
[www.europiecedor.fr](http://www.europiecedor.fr)

FABRICANT VENTE DIRECTE  
**LAMYLITERIE**  
DÉPOSITAIRE DE GRANDES MARQUES: EPEDA, TRECA, DUNLOPILLO, MERINOS, SIMMONS

**Matelas - Sommier**  
**Banquettes - Clic-clac**  
**Lits Gigognes**  
**Lits électriques**

Jusqu'à  
**50% moins cher,**  
que leurs  
équivalents griffés

Ouvert du  
Dim. au Vend.  
Fermé le Samedi

**01 47 00 73 55**  
3, rue du Commandant Lamy - 75011 Paris  
Métro: Voltaire ou Bastille  
[www.lamyliterie.fr](http://www.lamyliterie.fr)  
Pour tout achat, nous vous offrons une couette !!

13  
février

## Gala de mobilisation du Beth Loubavitch

Réservez dès à présent votre soirée du

**Mercredi 13 février 2013**



Groupe  
**C.E.S.**  
Des énergies propres  
pour un monde meilleur...



**INSTALLATEUR & SPECIALISTE DU FINANCEMENT**  
PHOTOVOLTAIQUE / P. A. C / EOLIEN / ECOGEST  
Distributeurs, Régies commerciales, Commerciaux :  
Rejoignez le Groupe CES !  
CONDITIONS ULTRA COMPETITIVES / RDV FOURNIS / AVANCE DE FRAIS

N° Azur **0 811 260 266**

S.A.S. au capital de 300 000 €

Contact : Rudy au 07 60 42 26 26

[www.ce-solaire.fr](http://www.ce-solaire.fr)

[direction@ce-solaire.fr](mailto:direction@ce-solaire.fr)

# ALLUMAGE PUBLIC 'HANOUCCAH'

5773/2012

ALLUMAGE INTERCONTINENTAL  
DIMANCHE 9 DEC. 2012 - 20h  
TOUR EIFFEL - CHAMP-DE-MARS

Métro : Bir-Hakeim - RER : Champ-de-mars

1<sup>ère</sup> BOUGIE

**Samedi 8 Déc.**  
Place du Châtelet - 20h

3<sup>ème</sup> BOUGIE

**Lundi 10 Déc.**  
Place de la Bastille - 19h30

4<sup>ème</sup> BOUGIE

**Mardi 11 Déc.**  
Place du Maréchal Juin - 19h30

5<sup>ème</sup> BOUGIE

**Mercredi 12 Déc.**  
Place des Fêtes - 19h30

6<sup>ème</sup> BOUGIE

**Jeudi 13 Déc.**  
Place de l'Opéra - 18h

8<sup>ème</sup> BOUGIE

**Samedi 15 Déc.**  
Place S. Michel - 20h

## - ALLUMAGE PUBLIC -

75 - PARIS

**Paris 2<sup>ème</sup>**  
Lundi 10 Décembre - 18h00  
Place de la Bourse (M<sup>o</sup> Bourse)

**Paris 8<sup>ème</sup>**  
Dimanche 9 Déc. - 17h30  
Place de l'Étoile (Angle Champs Elysées et Av de Friedland)

**Mercredi 12 Déc.** - 18h30  
Parc Monceau  
Entrée coté BD Malesherbes (111/113 BD Malesherbes)

**Paris 12<sup>ème</sup>**  
Samedi 8 Décembre - 20h  
Place Daumesnil - Félix Eboué (M<sup>o</sup> Daumesnil)

**Paris 12<sup>ème</sup> Est**  
Mercredi 12 Déc. - 19h45  
Porte Dorée - Face au Périphérique (M<sup>o</sup> Porte Dorée)

**Paris 13<sup>ème</sup>**  
Lundi 10 Décembre - 17h30  
Devant la Faculté de Tolbiac  
90 rue Tolbiac (M<sup>o</sup> Olympiades)

**Mardi 11 Décembre** - 16h30  
Beth Habad - 7 rue Fernand Widal  
Face à l'école Yavne

**Jeudi 13 Décembre** - 19h  
Place d'Italie - Face Mairie  
(devant l'entrée du C.C. Italie 2)

**Paris 14<sup>ème</sup>**  
Lundi 10 Décembre - 19h  
Place Victor et Hélène Basch  
(à coté de la BNP) (M<sup>o</sup> Alésia)

**Paris 15<sup>ème</sup>**  
Samedi 15 décembre - 20  
31 rue Péclet - Place de la Mairie  
(M<sup>o</sup> Vaugirard)

**Lundi 10 Décembre** - 19h  
Place Raul Dautry  
au pied de la Tour Montparnasse

**Jeudi 13 Décembre** - 18h  
Hôpital Necker  
Rens. 06 15 15 01 02

**Paris 14<sup>ème</sup>**  
Samedi 8 Décembre - 20h  
Place Victor Hugo (M<sup>o</sup> Victor Hugo)

**Paris 18<sup>ème</sup>**  
Samedi 8 Décembre - 20h  
Place Guy Môquet - face BNP  
(M<sup>o</sup> Guy Môquet)

**Paris 19<sup>ème</sup>**  
Mardi 11 Décembre - 20h  
59 Av de Flandre (M<sup>o</sup> Riquet)  
(devant le Beth Habad)

77 - SEINE-ET-MARNE

**Armentières en Brie**  
Dimanche 9 Décembre - 19h30  
En face de l'Hôtel de Ville

**Bussy S. Georges**  
Lundi 10 Décembre - 19h30  
Square Vitlina (en face du RER)

**Meaux**  
Dimanche 9 Décembre - 18h30  
Place de l'Europe

**Melun**  
Mardi 11 décembre - 19h30  
sur le Quai Maréchal Foch  
(à coté du Monument aux Morts)

78 - YVELINES

**Pontault Combault**  
Samedi 8 Décembre - 19h30  
Jardins de l'Hôtel de Ville  
(sur le parvis de la Médiathèque)

Chatou

Jeudi 13 Décembre - 19h30  
Place Maurice Berteaux

La Celle S. Cloud

Samedi 15 Décembre - 20h  
Place du Jumelage

Montigny le Bretonneux

Jeudi 13 Décembre - 20h  
Place Étienne François Choiseul

S. Germain en Laye

Dimanche 9 Décembre - 18h30  
Hôtel du Coq - 45 Bd de la Paix

Verneuil sur Seine

Samedi 15 Décembre - 19h30  
Allée des Bleuets

Versailles

Dimanche 9 décembre - 18h30  
10 rue Albert Joly

91 - ESSONNE

Athis Mons

Dimanche 9 Décembre - 18h  
28 Av J.P. Bénard

Longjumeau

Samedi 15 Décembre - 19h30  
7 rue Jules Ferry

Savigny sur Orge

Samedi 8 Décembre - 20h30  
Place S. Thérèse

92 - HAUTS-DE-SEINE

Asnières sur Seine

Lundi 10 Décembre - 19h  
Place de la Gare

Boulogne Billancourt

Mardi 11 Décembre - 19h15  
Rond-point Rhin et Danube

Châtillon

Mardi 11 Décembre - 19h30  
Place du Marché

Clamart

Mercredi 12 Décembre - 19h30  
Place de la Mairie

Clichy

Mercredi 12 Décembre - 18h45  
Place de la République

Courbevoie - La Garenne Colombes

Dimanche 9 Décembre - 18h  
Place Rhin et Danube

Issy les Moulineaux

Dimanche 9 Décembre - 18h30  
72 Bd Gallieni

Levallois Perret

Mardi 11 Décembre - 19h30  
Place George Pompidou  
(M<sup>o</sup> Pont de Levallois)

Montrouge

Lundi 10 Décembre - 19h30  
Place Gabrielle de Guerchy

Nanterre

Mercredi 12 décembre - 20h30  
Place du Castel Marly

Plessis Robinson

Jeudi 13 Décembre - 19h30  
Place du Marché

Puteaux

Jeudi 13 Décembre - 19h30  
Esplanade de la Mairie

Sceaux

Mercredi 12 Décembre - 19h30  
Place Charles de Gaulle (rue Piétonne)

Suresnes

Mercredi 12 Décembre - 19h  
Terrasse du Fécheray - 190 Bd Washington

93 - SAINE-S.-DENIS

Aubervilliers

Dimanche 9 Décembre - 18h30  
Porte de la Villette (face à l'Hôtel B&B)

Lundi 10 Décembre - 18h30

Porte d'Aubervilliers  
(Av Victor Hugo - entrée Périphérique)

Mardi 11 Décembre - 19h30  
Entrée principale du C. C. le Millénaire

Mercredi 12 Décembre - 15h30  
Place du Marché

Samedi 15 Décembre - 20h  
Métro Fort d'Aubervilliers  
(face à la Poste)

Bagnolet

Mardi 11 Décembre - 19h30  
3 rue Jules Ferry

Bobigny

Lundi 10 Décembre - 18h  
70 Av Henri Barbusse  
face au restaurant le persign

Mardi 11 Décembre - 17h  
2/24 Av Henri Barbusse

La Courneuve

Samedi 8 Décembre - 19h  
13 rue S. Juste

Le Bourget

Mercredi 12 Décembre - 19h30  
Devant la Mairie

Le Pré S. Gervais

Lundi 10 Décembre - 19h30  
Place Léon Blum  
Devant le C. C. Babylone

Les Lilas

Jeudi 13 Décembre - 19h30  
Jardin du Théâtre du Garde Chasse  
Av Paul de Kock

Les Pavillons Sous Bois

Lundi 10 Décembre - 20h  
Place de la Basoche

Noisy le Grand

Samedi 15 Décembre - 20h30  
166 rue Pierre Brosolette

Pantin

Mercredi 12 Décembre - 19h30  
Place Mail Charles de Gaulle  
139 Av Jean Lolive

Pierrefitte

Samedi 15 Décembre - 20h30  
Place de la Mairie

Romainville

Samedi 15 Décembre - 19h30  
18 rue Alexandre Dumas

Villepinte

Lundi 10 Décembre - 19h30  
Place de la Mairie

94 - VAL-DE-MARNE

Alfortville

Jeudi 13 Décembre - 19h30  
Au Parvis de l'Hôtel de Ville  
(1 Place François Mitterrand)

Bonneuil sur Marne

Mercredi 12 Décembre - 19h30  
Au Parvis de l'Hôtel de Ville  
(1 Place François Mitterrand)

Bry sur Marne

Jeudi 13 Décembre - 20h30  
(Devant la Mairie)

Choisy le Roi

Samedi 8 Décembre - 20h  
Devant la Mairie  
(coté Av de la République)

Créteil

Dimanche 9 Décembre - 18h30  
Esplanade des Abymes

Mardi 11 Décembre - 19h  
Esplanade des Abymes

Fontenay sous Bois

Mercredi 12 décembre - 18h  
Complexe Beth Menahem  
12 rue Emile Zola

Samedi 15 Décembre - 20h30  
Place Moreau David

Fresnes

Mardi 11 Décembre - 19h30  
Parc Médicis - 26 Av des Pépinières  
(Cafétéria Arculin)

Joinville le Pont

Jeudi 13 Décembre - 19h30  
Place du 8 Mai 1945 - Place du Marché

Orly

Samedi 15 décembre - 19h30  
Place du Fer à Cheval  
(Près du E. Leclerc)

S. Maur des Fossés

Dimanche 9 Décembre - 16h  
Rens. 01 55 97 22 22

Villeneuve S. Georges

Mardi 11 Décembre - 19h  
Devant la Mairie  
20 place Pierre Sémard

Villiers sur marne

Mercredi 12 Décembre - 20h  
1 rue de la Fraternité

95 - VAL-D'OISE

Domont

Dimanche 9 Décembre - 19h30  
5 rue des Charbonniers

Engnien les Bains

Jeudi 13 Décembre - 20h  
au Bord du Lac d'Engnien

Montmagny

Samedi 8 Décembre - 20h30  
9 ruelle des jardins

S. Brice

Samedi 8 Décembre - 20h30  
Parc de la Mairie

Sarcelles

Jeudi 13 Décembre - 18h30  
Devant l'épicerie Naouri

## - FÊTE POUR ENFANTS -

75 - PARIS

Paris 7<sup>ème</sup>

Dimanche 9 Décembre - 14h  
Rens. 06 22 03 33 07

Paris 10<sup>ème</sup>

Dimanche 9 Décembre - 16h  
8 rue Legouvé

Paris 12<sup>ème</sup>

Mercredi 12 Décembre - 17h30  
21 rue de la Gare de Reuilly

Paris 14<sup>ème</sup>

Dimanche 9 Décembre - 14h30  
223 rue Vercingétorix

Paris 19<sup>ème</sup>

Dimanche 9 Décembre - 14h  
74 Avenue Simon Bolivar

Mardi 11 Décembre - 18h

59 Avenue de Flandre

Paris 20<sup>ème</sup>

Dimanche 9 Décembre - 12h  
43 rue Pelleport  
Rens. 06 50 20 11 92

77 - SEINE-ET-MARNE

Meaux

Dimanche 9 Décembre - 14h  
11 rue Paul Barennes

Pontault Combault

Dimanche 9 Décembre - 15h  
55 Avenue des Lilas

78 - YVELINES

La Celle S. Cloud

Dimanche 16 Décembre - 10h  
1 Avenue des Étangs

91 - ESSONNE

Athis Mons

Dimanche 9 Décembre - 16h30  
28 av. J.P. Bénard

Longjumeau

Dimanche 16 Décembre - 15h  
7 rue Jules Ferry

92 - HAUTS-DE-SEINE

Montrouge

Mercredi 12 Décembre - 14h0  
32 rue Victor Basch

Neuilly sur seine

Dimanche 9 Décembre - 15h  
44 rue Jacques Dulud

Rueil-Malmaison

Dimanche 9 Décembre - 14h30  
Salle de la Passerelle  
15 rue Henri Bequaerel

Suresnes

Dimanche 9 Décembre - 15h30  
Salle des Fête - 1 rue Carnot

93 - SAINE-S.-DENIS

Aubervilliers

Dimanche 9 décembre - 15h30  
17 rue du Clos Bénard

Le Pré S. Gervais

Dimanche 9 Décembre - 10h  
7 Avenue du belvédère

Romainville

Dimanche 16 Décembre - 15h  
18 rue Alexandre Dumas

Villepinte

Samedi 15 Décembre - 19h30  
1 Place Condorcet

94 - VAL-DE-MARNE

Alfortville

Samedi 8 Décembre - 20h30  
C. C. 1 rue Blanches

Bry sur Marne

Dimanche 9 Décembre - 15h  
94 rue de la République

Créteil

Dimanche 9 Décembre - 14h30  
21 rue des Refugnik

Maisons Alfort

Dimanche 9 Décembre - 14h30  
Syn. CCIM 92/94 rue Victor Hugo

S. Mandé

Mercredi 12 décembre - 18h00  
46 avenue Robert André Vivien

78 - YVELINES

La Celle S. Cloud

Dimanche 16 Décembre - 10h  
1 Avenue des Étangs

91 - ESSONNE

Athis Mons

Dimanche 9 Décembre - 16h30  
28 av. J.P. Bénard

Longjumeau

Dimanche 16 Décembre - 15h  
7 rue Jules Ferry

92 - HAUTS-DE-SEINE

Montrouge

Mercredi 12 Décembre - 14h0  
32 rue Victor Basch

Neuilly sur seine

Dimanche 9 Décembre - 15h  
44 rue Jacques Dulud

Rueil-Malmaison

Dimanche 9 Décembre - 14h30  
Salle de la Passerelle  
15 rue Henri Bequaerel

GRAND SPECTACLE DE  
'H